2006

Entreprise Madawaska

Agence de développement économique communautaire

Rapport annuel 2005-2006

121, rue de l'Église, bureau 407
Edmundston, N.-B.
E3V 1J9

Téléphone : (506) 735-4769
Télécopieur : (506) 739-7486
Courriel : info@ent-madawaska.ca
Site Internet : www.edmundston.ca/entmad

106-07194/

Table des matières

Mission 1

Structure administrative 2

Conseil d'administration 2005-2006 4

Personnel 5

Partenaires 6

Adresse de la présidente 7

Rapport du directeur général 11

Rapport des activités 2005-2006 14

- Exportation 14
- Innovation et nouvelles technologies 14
- Compétitivité des entreprises 14
- Formation et ressources humaines 15
- Développement de l'entrepreneurship 16
- Infrastructures 17
- Développement économique communautaire 18
- Autres 18
- Initiative « Rues principales » 19
- Fonds de développement économique communautaire (Entreprise Madawaska) 19

Projets réalisés par les partenaires d'Entreprise Madawaska 20

Éducation postsecondaire et Formation du N.-B. 20

Agence de promotion économique du Canada atlantique 20

Entreprises Nouveau-Brunswick 20

Activités de liaison et de réseautage 21

Statistiques pour la région 24

Évolution des emplois du secteur manufacturier 24

Distribution des emplois dans le secteur manufacturier 25

Évolution du niveau de taxation 26

Principaux employeurs 27

Qu'en advient-il de nos travailleurs? 28

Rapport financier 2005-2006 29

Mission

L'agence de développement économique communautaire du Madawaska inc. (Entreprise Madawaska) fut fondée en avril 2002 et a été créée pour remplacer la Commission industrielle du Nord-Ouest inc. qui était active dans notre région depuis mai 1974.

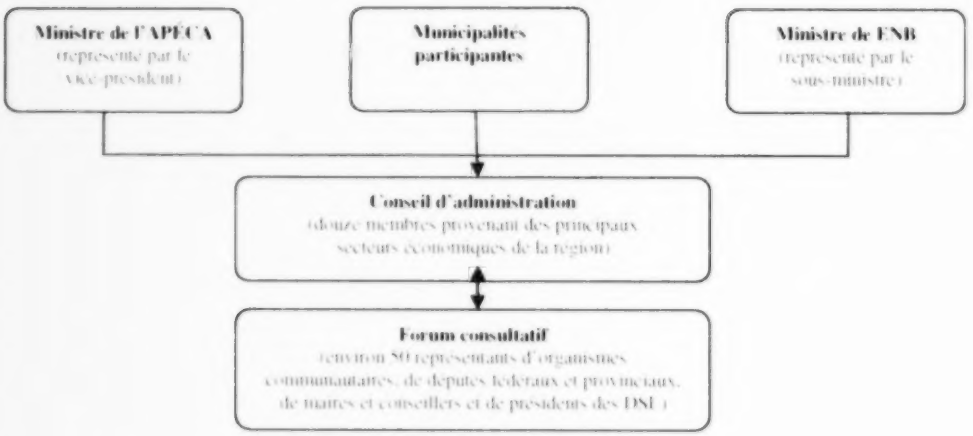
Le réseau provincial de quinze agences de développement économique, dont fait partie Entreprise Madawaska, a été conçu pour générer la prospérité dans les communautés de toute la province. En bâtissant des communautés plus fortes, le Réseau Entreprise aide à bâtir un Nouveau-Brunswick plus fort.

Cette approche vise à permettre à chacune des communautés de la province de se développer en leur donnant un réel pouvoir décisionnel et les moyens dont elles ont besoin pour se construire à partir de leurs atouts et de leurs forces. C'est le développement des communautés fondé sur un partenariat entre les divers paliers de gouvernement et les régions. L'objectif est d'aider les entreprises et les organismes communautaires à prendre leur propre avenir en mains.

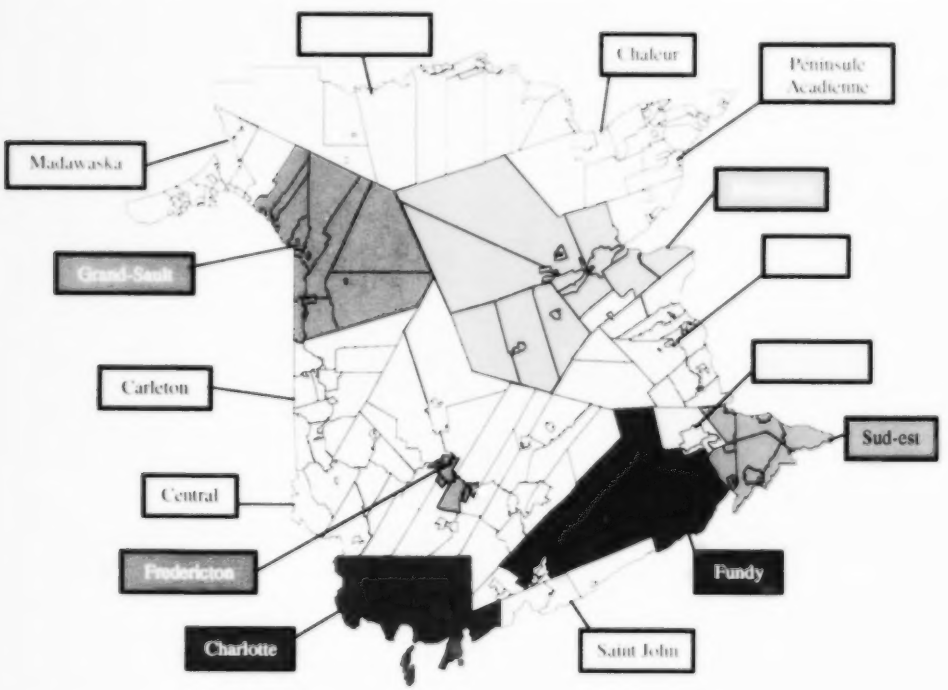
Le rôle d'Entreprise Madawaska est de :

- coordonner le leadership et les partenariats;
- élaborer les plans stratégiques régionaux;
- incorporer les priorités locales, provinciales et fédérales;
- offrir de l'aide et du counselling pour le développement d'entreprises;
- appuyer le développement de regroupements stratégiques;
- coordonner les mesures de développement de la main-d'œuvre;
- faciliter la formation de gestionnaires pour les PME; et
- appuyer les activités d'investissement et de développement des exportations.

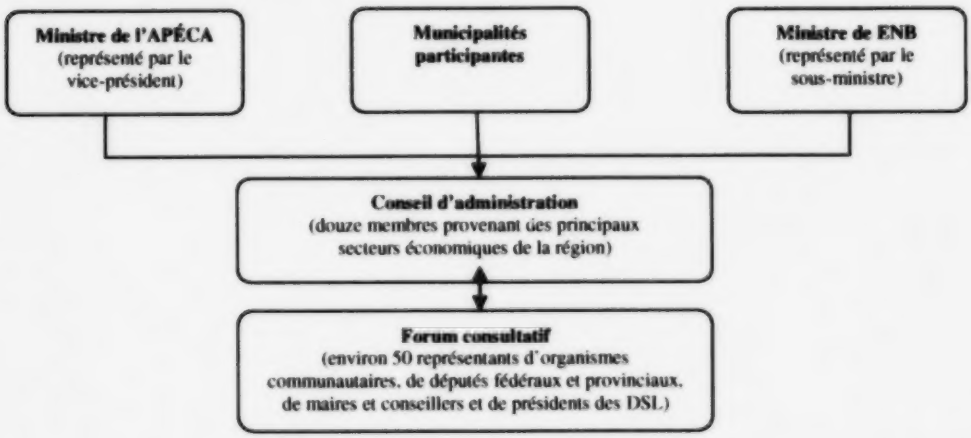
Structure administrative



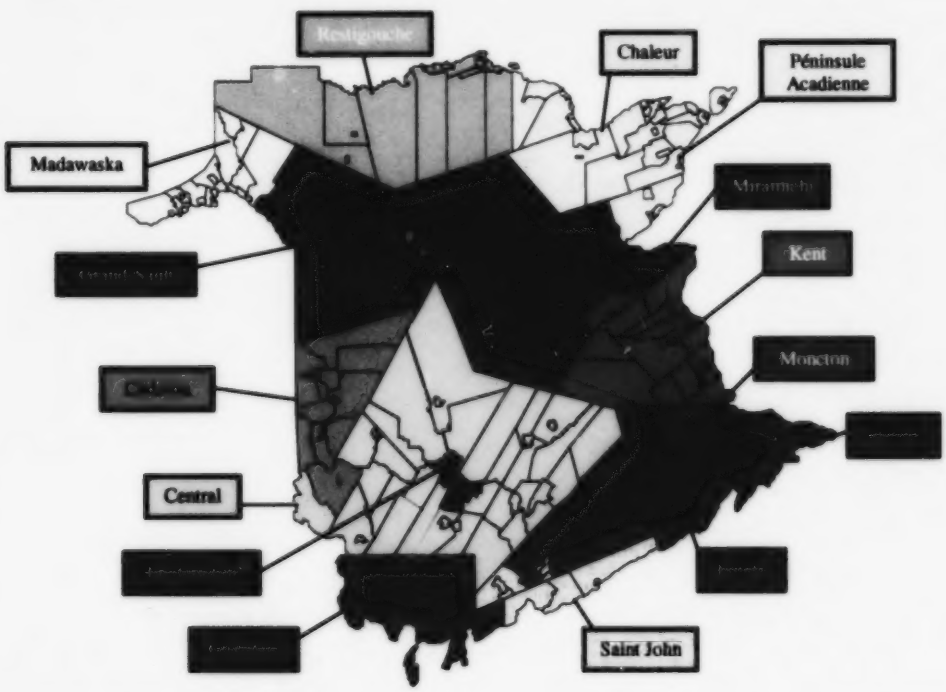
Entreprise Madawaska fait partie du réseau de quinze agences de développement économiques communautaires (ADEC) de la province. Son mandat est de favoriser le développement économique de la région en assurant, à la fois, le maintien des emplois existants et en contribuant à stimuler l'implantation de nouvelles entreprises.



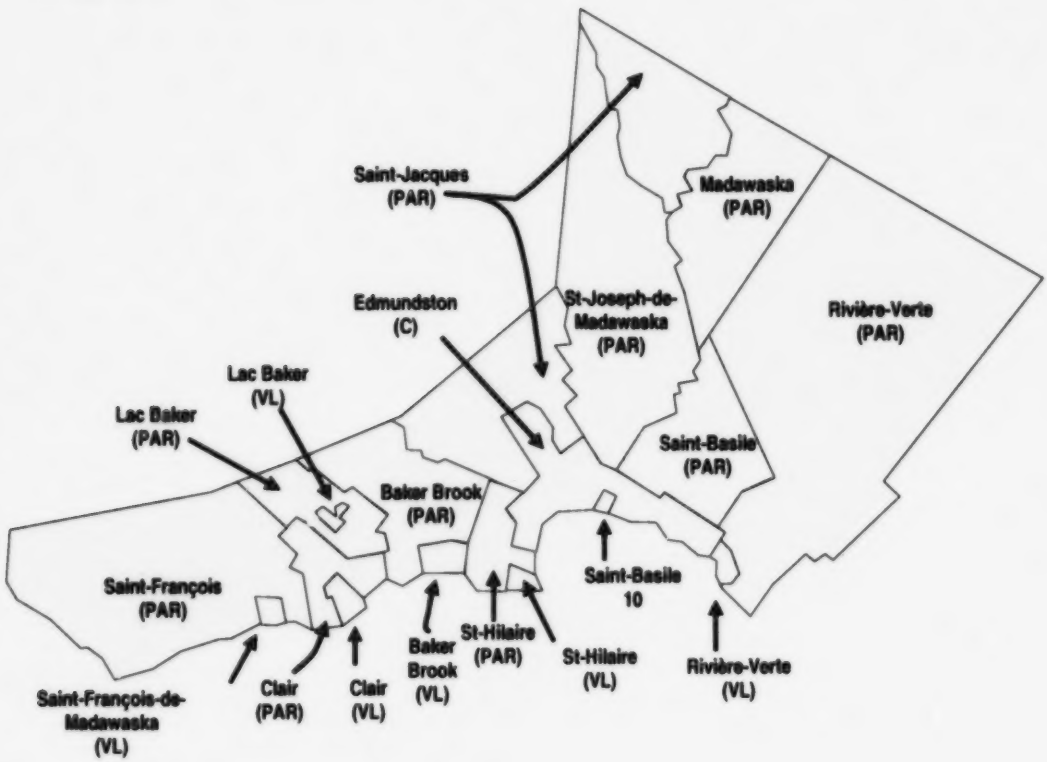
Structure administrative



Entreprise Madawaska fait partie du réseau de quinze agences de développement économiques communautaires (ADEC) de la province. Son mandat est de favoriser le développement économique de la région en assurant, à la fois, le maintien des emplois existants et en contribuant à stimuler l'implantation de nouvelles entreprises.



- Le territoire desservi comprend les municipalités de Saint-François, Clair, Lac Baker, Baker Brook, Saint-Hilaire, Edmundston et Rivière-Verte et inclut également les districts de services locaux et la Première nation malécite de Madawaska.



- Le financement d'exploitation de base provient des trois paliers de gouvernement soit le fédéral, le provincial et le municipal.
- La population desservie est d'environ 28 335 personnes.

Conseil d'administration 2005-2006

Première rangée :

Bertin Cyr, administrateur (agroalimentaire)
Dennis Cuffley, secrétaire-trésorier (exportation)
Francine Landry, présidente (tourisme)
Paul Bérubé, vice-président (services à l'industrie)
Adam Deschênes, administrateur (formation et ressources humaines)

Deuxième rangée :

Joanne Bérubé-Gagné, administratrice (manufacturier)
Gaston Voyer, administrateur (développement de l'entrepreneurship)
Marcel Lizotte, administrateur (nouvelles technologies)
Richard Doiron, administrateur (formation et ressources humaines)

Absents au moment de la photo :

Gérald H. Clavette, président sortant (produits forestiers)
Lise Caron, administratrice (recherche et développement)
Robert Lacombe, administrateur (manufacturier)

Personnel

Première rangée :
Isabelle Laplante, agente de développement de la main-d'œuvre

Deuxième rangée :
Denise Michaud-Nadeau, secrétaire administrative
Chantal Dubé, secrétaire-réceptionniste
Chantal Hudon, chargée de projet Initiative « Rues principales »

Troisième rangée :
Daniel Laplante, directeur adjoint
Brigitte Clavette, chargée de projet
Rino Pelletier, directeur général

Partenaires

Partenaires dans la mise en œuvre d'activités de développement économique :

New Nouveau Brunswick — *Entreprises Nouveau-Brunswick* / *Business New Brunswick*

CBDC — Corporation au bénéfice du développement communautaire / Community Business Development Corporation

Conseil national de recherches Canada — National Research Council Canada

Agence de promotion économique du Canada atlantique — Atlantic Canada Opportunities Agency — Canada

New Nouveau Brunswick — *Société de développement régional* / *Regional Development Corporation*

Partenaires dans la mise en œuvre d'activités de développement de la main-d'œuvre :

New Nouveau Brunswick — *Éducation postsecondaire et Formation* / *Post-Secondary Education and Training*

Service Canada

Adresse de la présidente

Mesdames et Messieurs,

Depuis sa création en 2002, Entreprise Madawaska a poursuivi son mandat visant à créer un milieu économique qui favorisera la croissance des entreprises, des investissements et des emplois dans la région du Nord-Ouest. En tant qu'agence membre du Réseau Entreprise du Nouveau-Brunswick, nous appuyons les efforts des gouvernements provincial, fédéral et des municipalités afin de stimuler la prospérité et le mieux-être de notre communauté.

Laissez-moi revenir en arrière et vous rappeler les principales responsabilités qui nous ont été confiées en 2002 lors de la création du Réseau Entreprise et de ses quinze agences de développement économique communautaire (ADEC) à travers la province du Nouveau-Brunswick. Nous avons comme responsabilité d'initier et de coordonner les partenariats locaux, de planifier et de mettre en œuvre une stratégie de développement régionale. Nous avons également reçu le mandat de développer et d'orienter les entreprises en croissance, de développer des grappes stratégiques et d'améliorer le réseautage, de coordonner les activités de mise en valeur de la main-d'œuvre, d'offrir de la formation en gestion et, finalement, d'entreprendre des activités de soutien à l'investissement et à l'expansion des entreprises.

Initialement, pour réaliser ces fonctions qui nous ont été confiées par les trois paliers de gouvernement, Entreprise Madawaska disposait d'un budget de fonctionnement de base d'environ 365 000 $, d'un Fonds de développement économique communautaire d'environ 110 000 $ en plus de gérer divers projets visant à appuyer la mise en œuvre de la stratégie de développement économique régionale.

Le budget de fonctionnement de base est maintenant de 520 000 $ et, même si le Fonds de développement économique communautaire a diminué à 47 000 $, le personnel d'Entreprise Madawaska a géré au-delà de 43 projets totalisant plus de 1,8 millions $ pour la mise en œuvre de la stratégie.

Pour effectuer le travail additionnel, nous avons accueilli en 2004 une nouvelle employée, soit Isabelle Laplante, agente de développement de la main-d'œuvre. Durant la dernière année, deux nouvelles employées se sont jointes à notre équipe de professionnels en développement économique et communautaire. Il s'agit de Chantal Hudon, chargée de projet Initiative « Rues principales » et de Brigitte Clavette, chargée de projet. C'est ainsi qu'en moins de trois ans, notre personnel, qui s'occupe activement du développement de nos entreprises, de notre main-d'œuvre et de nos communautés, est passé de quatre à sept employés.

De plus, un projet pilote du gouvernement provincial nous permettra d'embaucher prochainement un nouvel agent ou une nouvelle agente de prospection d'entreprises. Ce projet, d'une durée de deux ans, nous permettra d'entreprendre des activités soutenues et ciblées de prospection de nouvelles entreprises et d'investissements dans le secteur manufacturier ainsi que dans le secteur des services et du détail.

Comme communauté rurale, nous avons de nombreux défis à relever pour assurer notre développement économique et communautaire. Mais je crois que notre région est plus dynamique et prospère que bien des centres urbains, et que dire de notre qualité de vie enviable. Nous devons consolider nos acquis et travailler ensemble à la recherche et à la mise en œuvre de solutions pour contrer l'exode des jeunes, diversifier davantage notre économie, mettre en valeur nos ressources, stimuler l'entrepreneurship et former nos travailleurs pour répondre aux besoins de nos entreprises.

Vous vous rappellerez que notre stratégie de développement économique régionale a été élaborée pour une période de trois ans, soit 2003 à 2006. L'implantation de notre stratégie a

progressé très rapidement au cours des dernières années et plusieurs dossiers sont complétés. Il est maintenant temps de faire le point et de déterminer de nouvelles priorités d'intervention pour les prochaines années. Tout ceci demandera temps et énergie de la part des gouvernements, des entrepreneurs et des leaders locaux. Nous demandons votre collaboration puisque, dès cet automne, vous serez invités à participer à des consultations publiques visant à mettre à jour notre plan stratégique régional. Le plan révisé devrait être prêt au printemps 2007.

J'aimerais transmettre mes remerciements à nos entrepreneurs qui font de la région une communauté dynamique. Même si certains d'entre vous avez été touchés de près par la mondialisation en provenance des marchés asiatiques et par la force du dollar canadien, vous continuez de croire en notre région et d'y investir. Je suis convaincue que votre attitude et votre confiance contribuent à maintenir un climat d'affaires positif. C'est dans cet esprit que nous souhaitons féliciter chaleureusement l'entreprise récipiendaire du prix « Entreprise de l'année 2005 » J. D. Irving – Division bois franc de Clair.

Je veux également remercier la députation provinciale et fédérale pour leur appui inconditionnel. Merci d'être disponibles et d'être là pour écouter les besoins de notre région et de nos entreprises. Un merci sincère à nos élus municipaux et leurs employés avec qui nous travaillons régulièrement pour faire progresser notre région.

À ceux et celles qui s'impliquent bénévolement au sein des différents comités, aux membres du conseil d'administration et à ceux du Forum consultatif, je veux vous remercier pour votre temps et votre contribution au développement régional et, plus particulièrement, dans l'implantation de la « Planification stratégique régionale 2003-2006 ». Bientôt, nous aurons besoin de vous et de vos idées pour la mise à jour de cette stratégie.

À nos précieux partenaires d'Entreprises Nouveau-Brunswick, de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, du ministère de l'Éducation postsecondaire et de la Formation, de l'Office du tourisme Edmundston-Madawaska, de l'Université de Moncton,

campus d'Edmundston, du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick à Edmundston, d'Entreprise Région de Grand-Sault, de Service Canada, de la CBDC Madawaska et des chambres de commerce de la région du Nord-Ouest, merci à vous tous pour votre dévouement et pour l'appui que vous nous apportez.

Entreprise Madawaska est particulièrement heureuse et fière de compter sur une équipe d'employés dévoués et professionnels. Nos sincères félicitations à Rino, Daniel, Isabelle, Chantal H., Brigitte, Denise et Chantal D.. Vous faites une belle équipe et le conseil d'administration d'Entreprise Madawaska est fier de vous appuyer dans votre travail quotidien.

En terminant, je me permets de citer le proverbe suivant : « Lorsqu'on se regarde, on se désole, mais lorsqu'on se compare, on se console ».

Francine Landry
Présidente

Rapport du directeur général

Au nom d'Entreprise Madawaska et de ses principaux partenaires financiers, il me fait plaisir de vous soumettre le rapport des activités et des résultats pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2006.

Vous remarquerez sans doute, à la lecture de ce document, le nombre impressionnant de dossiers qui furent traités durant la dernière année par l'ensemble des employés et de nos partenaires. Il faut cependant noter qu'une bonne partie de nos interventions se fait directement avec les entreprises de la région ou en provenance de l'extérieur du territoire. Afin de maintenir la confidentialité, il nous est impossible d'énumérer la grande majorité de ces interventions dans ce rapport.

Même si Entreprise Madawaska joue un rôle de plus en plus important au niveau communautaire, notre mission première est le maintien et la création d'emplois sur l'ensemble de notre territoire. D'ailleurs, nous sommes de plus en plus actifs dans la recherche directe de nouveaux investisseurs potentiels et nous le serons encore davantage au cours des prochaines années.

Nous reconnaissons toutefois qu'une grande partie de notre croissance proviendra des entrepreneurs de la région; voilà pourquoi nous essayons, par tous les moyens à notre disposition, d'aider nos entreprises locales dans leur développement et à demeurer compétitives. Avec la collaboration de nos partenaires, nous leur offrons un appui dans différents secteurs d'activités, dont en voici quelques exemples : la formation des ressources humaines, le développement de nouveaux marchés, la recherche et développement, l'innovation, l'exportation, la productivité et l'amélioration de leurs installations.

Nous désirons ici remercier nos partenaires pour leur ouverture d'esprit et leur flexibilité dans l'évaluation de nos dossiers. Ces derniers sont de grands collaborateurs afin d'identifier des pistes de solution pour nous appuyer dans la réalisation de nos projets.

Selon moi, la force d'une région passe par le partenariat qui se développe entre tous les partenaires économiques, sociaux et politiques. À ce niveau, nous sommes choyés d'avoir développé un réseau fort et bien rodé entre tous les partenaires du milieu.

J'aimerais maintenant vous parler de notre planification stratégique régionale 2003-2006. Nous avons le plaisir aujourd'hui de vous confirmer que 47 des 56 initiatives proposées lors de cet exercice sont maintenant réalisées, ce qui représente un pourcentage d'implantation de 84 pour cent. Les autres initiatives sont en cours de réalisation et devraient en principe être complétées d'ici la fin de l'année 2006. Un sincère merci à tous ceux et celles qui se sont impliqués, avec nous, dans la mise en œuvre et la réalisation de ces objectifs.

Même si nous avons à relever de nouveaux défis sur l'ensemble du territoire et qu'il y en aura toujours d'autres, nous sommes fiers de vous dire que la situation économique de la région en général est stable et démontre un beau potentiel de croissance. L'année en cours nous indique clairement un regain d'intérêt pour de nouveaux projets sur l'ensemble du territoire. Advenant la réalisation d'une majorité des projets présentement en développement, notre région pourrait certes connaître une création d'emplois considérable.

Nous sommes chanceux de compter sur un nombre d'entrepreneurs et d'intrapreneurs de qualité qui animent notre territoire. Même si ceux-ci font face à de nombreux défis aux niveaux local, national et international, ils tirent leur épingle du jeu avec brio et, pour cela, nous leur devons tous notre reconnaissance.

En terminant, je réitère qu'Entreprise Madawaska est un allié majeur et un outil d'appui au développement économique régional au service de toute la région. Une invitation toute spéciale est lancée à tous ceux et celles qui auraient une idée d'entreprise ou un projet

quelconque à discuter de communiquer avec nous à votre convenance. Notre équipe sera là pour vous appuyer afin de faire progresser votre projet.

J'aimerais maintenant transmettre aux membres du conseil d'administration, sous la présidence de madame Francine Landry, mes sincères remerciements pour leur clairvoyance, leur confiance et le support continu à toute l'équipe d'employés d'Entreprise Madawaska. Vos judicieux conseils et votre expérience contribuent grandement à la réalisation du mandat de notre organisme.

À tous nos partenaires, aux élus, aux municipalités du territoire, aux membres de la presse et aux employés d'Entreprise Madawaska, merci beaucoup pour le travail accompli ensemble en 2005-2006.

Rino Pelletier, Ec.D.
Directeur général

Rapport des activités 2005-2006

Exportation

- Poursuite du « Programme de maîtrise des pratiques d'exportation » avec huit entreprises de la région
- Lobbying actif auprès des divers paliers de gouvernement pour obtenir les services d'un expert en exportation afin d'aider les entreprises de la région

Innovation et nouvelles technologies

- Coordination d'une formation en production à valeur ajoutée (PVA)
- Lobbying actif auprès des divers paliers de gouvernement pour obtenir les services d'un expert en innovation afin d'aider les entreprises de la région
- Participation au projet d'implantation d'un centre de recherche sur les feuillus

Compétitivité des entreprises

- Création de deux groupes de dirigeants d'entreprise par l'entremise du « Groupement des chefs d'entreprise du Québec », l'un pour le secteur manufacturier et l'autre pour le secteur des services
- Développement et début d'implantation d'une stratégie de détail
- Interventions auprès des entreprises sur divers sujets tels que : l'innovation, l'exportation, le démarrage d'entreprise, les ressources humaines, l'achat d'équipement, la modernisation des installations, le développement de marché, etc.

- Diffusion d'information aux entreprises sur les diverses missions et colloques liés à leurs secteurs d'activités afin de leur permettre d'identifier de nouveaux produits et équipements
- Participation active à quatre comités d'adaptation de la main-d'œuvre (CAMO)
- Accueil de 15 groupes d'investisseurs potentiels dans la région
- Visites de prospection à l'extérieur (5)
- Organisation de 11 ouvertures officielles et annonces de projets pour la région

Formation et ressources humaines

- Poursuite du programme de formation intensive en ressources humaines adapté aux besoins des entreprises (14 participants)
- Coordination des activités et réunions du Comité de la main-d'œuvre apte au travail du Nord-Ouest
- Sessions de formation données sur les thèmes suivants :
  - Service à la clientèle (17 participants)
  - Gestion prévisionnelle des ressources humaines (15 participants)
  - Gestion des stocks et des approvisionnements (9 participants)
- Promotion de 67 offres d'emploi dans la région auprès de 9 569 diplômés par l'entremise de la Banque de données des diplômés du Nord-Ouest
- Publication de six éditions du Bulletin BDNO pour les diplômés
- Publication de deux éditions du Bulletin BDNO pour les employeurs
- Participation à l'organisation d'une initiative de rapatriement des jeunes « Le Nord-Ouest! Mon patelin, j'y reviens! » et présentation sur la région pendant la fin de semaine (15 participants)
- Organisation du salon-carrières interactif « Entreprends ton avenir! » 2006 à la Cité des Jeunes A.-M.-Sormany (1 100 participants)

- Participation au Salon-carrière de l'Université de Moncton, campus de Moncton en septembre (Plus de 100 diplômés ont visité le kiosque et ont consulté les 48 offres d'emploi disponibles. De plus, nous avons inscrit 41 personnes à la BDNO et 23 à la 2e édition de la fin de semaine de rapatriement.)
- Réalisation d'un sondage afin d'évaluer les bescins et les possibilités de formation dans le but de faciliter l'intégration des personnes du 3e âge au marché du travail
- Organisation du premier « Repêchage estival » dans le but de faire la promotion des emplois d'été offerts dans la région
- Organisation d'une foire de l'emploi pour une entreprise ayant le potentiel de s'installer à Edmundston
- Gestion du « Programme AvantÂge » visant la réintégration de 15 personnes âgées de plus de 55 ans sur le marché du travail
- Implication dans le « Programme Devenir » visant la réintégration sur le marché du travail d'anciens employés de Chemises JML Shirts inc.
- Appui aux entreprises dans le développement de leurs ressources humaines
- Participation au Forum atlantique sur la repopulation rurale
- Participation au comité régional pour les travailleurs saisonniers
- Support à l'initiative de décentralisation des emplois gouvernementaux dans notre région
- Poursuite des démarches afin d'implanter un centre d'accélération d'entreprises en localisation et en traduction
- Membre du comité de mentorat du Nord-Ouest du N.-B.

Développement de l'entrepreneurship

- Appui à Jeunes entreprises du N.-B., région Nord-Ouest
- Organisation d'une session « L'école, un choix économique » du programme Jeunes entreprises offert aux élèves de 8e année

- Participation à l'organisation de la Semaine de la PME
- Reconnaissance d'entrepreneurs de la région
  - Prix « Jeune entrepreneur » – CBDC Madawaska – Médic Plus
  - Prix « Femme entrepreneure » – Réseau Échange Femmes en Affaires du Madawaska (RÉFAM) – Diane Vallières
  - Prix « Entreprise de l'année » – Entreprise Madawaska – J.D. Irving, Limited – Division bois franc
  - Prix « Samuel E. Burpee » – Chambre de commerce de la région d'Edmundston – Gallant Entreprises Ltée
  - Prix « Bob Connors » – Chambre de commerce de Saint-François – Bossé Fondation Ltée
  - Prix « J. Aldéric Daigle » – Chambre de commerce de Clair – Gil Soucy Trucking

Infrastructures

- Support à l'implantation du service Internet haute vitesse sur l'ensemble du territoire
- Développement d'un plan d'aménagement pour le parc industriel de Clair
- Développement d'un guide de conception et d'un plan d'aménagement pour le parc industriel d'Edmundston-Nord
- Réalisation d'une étude des besoins en logement dans la région
- Réalisation en cours d'une étude sur le transport en commun
- Appui aux diverses initiatives visant l'implantation et le financement d'un centre multifonctionnel dans la région
- Participation au comité de sauvegarde de l'Aéroport régional de Saint-Léonard

Développement économique communautaire

- Participation au comité ad hoc du Site historique de Clair
- Participation à la table de concertation sur les lots boisés privés
- Membre du comité de gestion de l'initiative « Rues principales »
- Coordination de la planification stratégique du Club de golf Fraser Edmundston
- Organisation d'une rencontre avec le Forum consultatif
- Participation à un comité sur l'analyse des besoins en santé dans le Haut-Madawaska
- Participation au développement du projet d'un centre de formation professionnelle à l'Université de Moncton, campus d'Edmundston
- Travailler en collaboration avec la Société culturelle de Saint-Basile à la sauvegarde de l'édifice Maillet
- Participation à la levée de fonds pour la Campagne Excellence de l'Université de Moncton
- Implication dans le dossier du centre multifonctionnel régional, plus précisément aux comités de gestion et de communication

Autres

- Organisation d'une session d'information pour les banquiers et comptables afin de présenter les services et programmes des partenaires et de recueillir les commentaires des participants (25 participants)
- Développement d'un plan de communication visant à faire connaître Entreprise Madawaska et ses initiatives auprès de la population

Initiative « Rues principales »

- Organisation d'un marché plein air (Quartier Saint-Basile)
- Réalisation d'un concours de décoration « Patrimoine agricole » (Quartier Saint-Basile)
- Organisation d'un festival d'épouvantails (Quartier Saint-Basile)
- Réalisation d'un concours de décoration d'arbres de Noël (Quartier Saint-Basile)
- Collecte de denrées non-périssables (Quartier Saint-Basile)
- Organisation d'un patinage au clair de lune (Quartier Verret)
- Réalisation d'une première illumination de l'arbre de Noël (Quartier Verret)
- Organisation d'un bazar (Quartier Verret)
- Organisation du Noël d'antan (Quartier Saint-Jacques)
- Implication dans la réalisation du Royaume du Père Noël (Centre-ville)
- Organisation d'une formation sur la décoration de vitrines et enseignes commerciales
- Préparation et diffusion de quatre bulletins de nouvelles
- Distribution d'un signet informatif à l'occasion de Noël
- Développement d'un circuit patrimonial (Quartier Saint-Basile)
- Rencontre avec les étudiants de la Cité des Jeunes – campagne de lettre d'opinion
- Collaboration dans la conception de décorations de Noël illuminées réalisées par un artiste local – deux par quartier
- Développement du tracé de la piste cyclable
- Planification des étapes de réaménagement de la rue Principale de Saint-Jacques

Fonds de développement économique communautaire (Entreprise Madawaska)

- Projets d'entreprises (7 projets)
- Projets communautaires (4 projets)

Projets réalisés par les partenaires d'Entreprise Madawaska

ÉDUCATION POSTSECONDAIRE ET FORMATION DU NOUVEAU-BRUNSWICK

- Accroissement de l'emploi (461 emplois)
- Aptitude à l'emploi (108 emplois)
- Formation et perfectionnement professionnels (211 contrats)
- Comités d'adaptation de la main-d'œuvre pour les entreprises (CAMO) (8 comités)
- Recherche et études sur le marché du travail (12 contrats)
- Service de support à l'emploi et en formation (SSEF) (25 contrats)
- Programme d'emplois pour étudiants (143 emplois)
- Recherche et innovation (2 contrats)
- Formation Internet donnée afin d'augmenter l'employabilité des chercheurs d'emploi de la région (350 clients)

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

- Développement des entreprises (4 projets)
- Projets non-commerciaux (3 projets)
- Service-conseil (4 projets)
- Exportation et marketing (1 projet)
- Fonds d'investissement stratégique communautaire (1 projet)

ENTREPRISES NOUVEAU-BRUNSWICK

- Entrepreneur (6 projets)
- Service et programmes d'aide au commerce (5 projets)
- Programme d'adoption et de commercialisation de la technologie (6 projets)

Activités de liaison et de réseautage

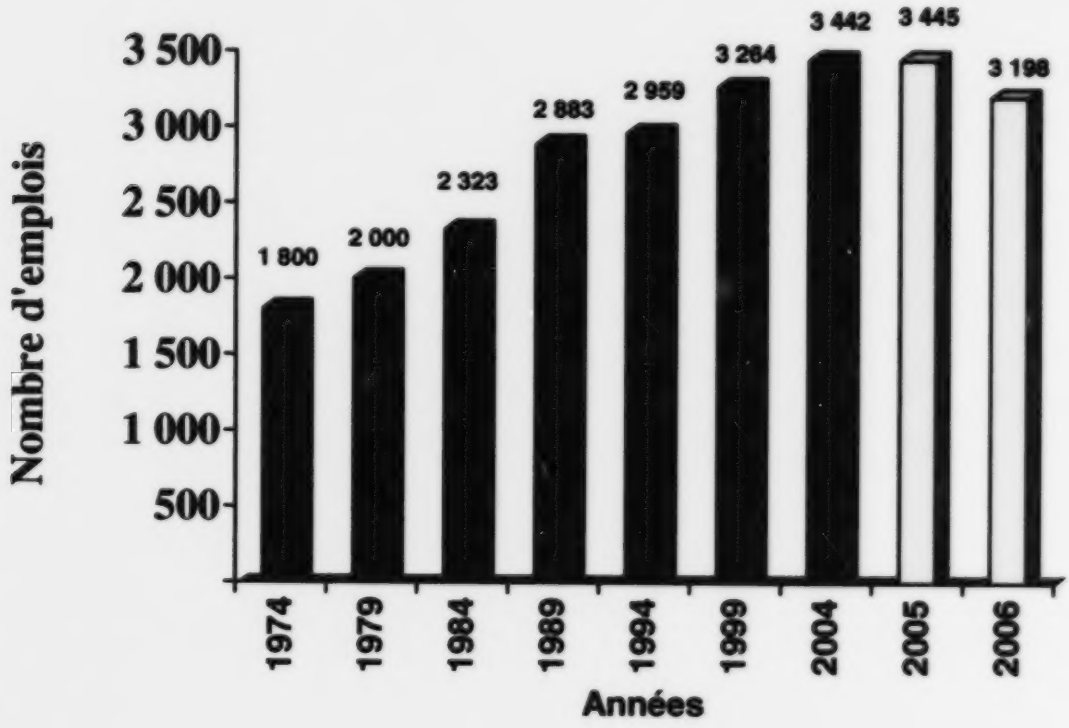
- Participation au « Rendez-vous Acadie-Québec 2005 »
- Participation à une consultation concernant le plan municipal d'Edmundston
- Participation au souper de l'honorable Bernard Lord, premier ministre du Nouveau-Brunswick, concernant la reconnaissance des compagnies innovatrices du Nouveau-Brunswick
- Participation à diverses rencontres avec la Fondation de l'innovation du Nouveau-Brunswick
- Participation à une rencontre entre le ministre Volpé et le regroupement de camionneurs du Nord-Ouest du N.-B.
- Participation à la soirée de reconnaissance des 50 années de service de monsieur John Feenstra chez Nadeau Ferme Avicole Ltée (Groupe Maple Lodge)
- Participation à la soirée de reconnaissance pour la retraite de monsieur Éloi Duguay d'Enseignes Pattison Sign Group
- Présentation du Comité de la main-d'œuvre apte au travail du Nord-Ouest au conseil d'éducation du District scolaire 3
- Participation à une rencontre avec le Carrefour d'immigration rurale de St-Léonard
- Appui aux activités et initiatives de l'OTEM
- Participation au congrès national de l'Association canadienne de développement économique à Edmonton en Alberta
- Participation à six rencontres du Réseau Entreprise
- Participation à un souper-rencontre ayant pour thème l'immigration en compagnie des « 21 leaders pour le 21^{e} siècle »

- Participation au comité ayant pour tâche de structurer la gestion du complexe multifonctionnel de Clair
- Participation à une session d'information portant sur la propriété intellectuelle
- Participation à la réunion annuelle de la Chambre de commerce de la région d'Edmundston
- Rencontre des membres du conseil d'administration d'Entreprise Madawaska avec le ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick
- Plusieurs rencontres avec les députés provinciaux et le député fédéral
- Plusieurs présentations au conseil municipal d'Edmundston concernant divers projets et dossiers
- Participation des employés à diverses formations :
  - Gestion des ressources humaines au CCNB, campus de Dieppe
  - Défis, tendances et enjeux du développement
  - Gestion prévisionnelle des ressources humaines
  - Service à la clientèle
  - *Business Retention & Expansion*
  - Planification et développement du secteur immobilier dans l'économie
  - L'École des « Rues principales » avec la Formation continue de l'Université Laval
  - Obtention du « Certificat de perfectionnement professionnel en Gestion des ressources humaines » du College of Extended Learning – UNB
- Participation aux rencontres de la grappe technologique du Nord-Ouest (Option Tech +)
- Participation à la réunion annuelle de l'Office du tourisme Edmundston – Madawaska
- Participation à deux colloques de la Fondation « Rues principales »
- Participation à deux rencontres réseau de la Fondation « Rues principales »

- Participation au banquet annuel de Jeunes entreprises du Nouveau-Brunswick, région Nord-Ouest
- Participation aux diners de la Chambre de commerce de la région d'Edmundston
- Participation au bien-cuit de la Fondation Saint-Louis-Maillet

Statistiques pour la région

Évolution des emplois du secteur manufacturier



- **Au Madawaska, le nombre de personnes âgées de 15 ans et plus et travaillant dans le secteur manufacturier représente 23,9 % des emplois tandis que la moyenne du N.-B. est de 12,3 %.**
- **En 2005, le N.-B. a subi une perte nette de 6 900 emplois dans le secteur manufacturier (16,6 %). Au Canada, cette perte fut de 99 300 emplois (4,3 %) tandis qu'au Madawaska, cette diminution est de 247 emplois (7,1 %).**

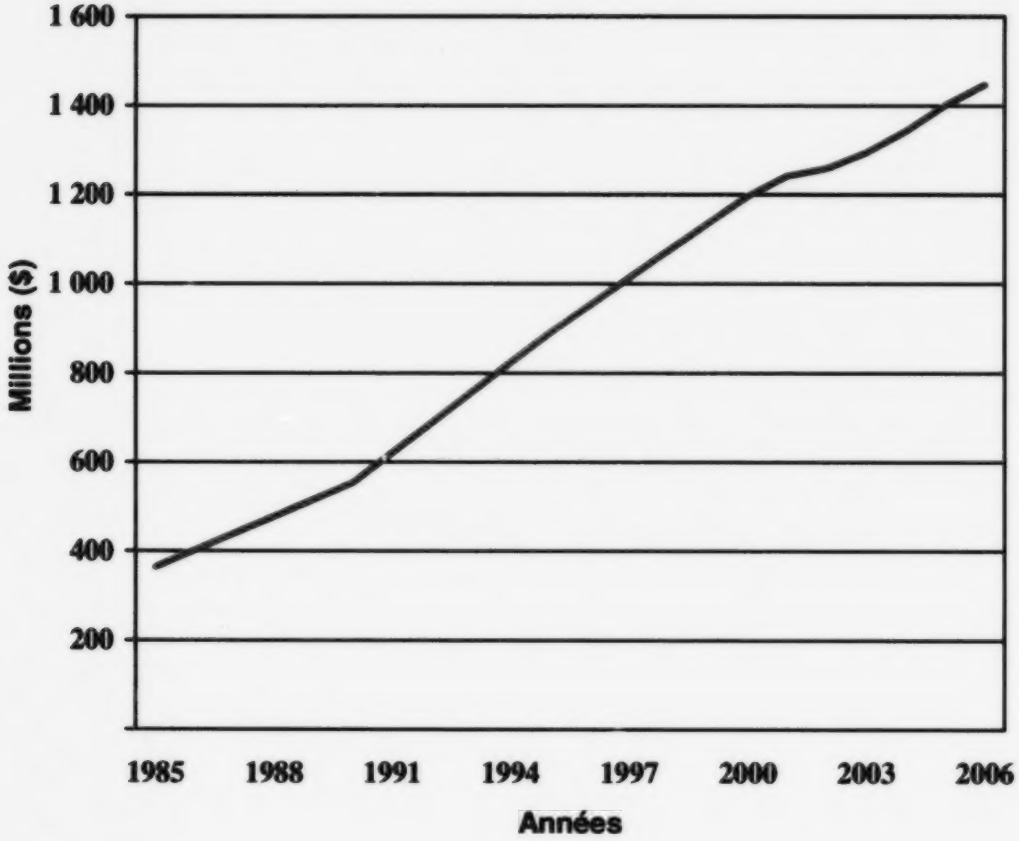
Statistiques pour la région

Distribution des emplois dans le secteur manufacturier

SECTEURS	2005	2006	Écart
Industries du matériel de transport	100	145	45
Produits en matière plastique et enseignes	590	625	35
Fabrication des produits métalliques	88	123	35
Industries des télécommunications	130	143	13
Industries agricoles	106	117	11
Produits en caoutchouc	25	29	4
Industries des boissons	3	5	2
Industries de la machinerie	10	10	0
Technologies de l'information	18	17	-1
Produits minéraux non-métalliques	64	63	-1
Produits électriques et électroniques	36	35	-1
Autres industries manufacturières et de service	31	30	-1
Industries des produits chimiques	17	15	-2
Imprimerie et édition	24	21	-3
Industries des aliments	288	279	-9
Industries des produits textiles	53	36	-17
Papier et produits connexes	474	424	-50
Meubles et articles d'ameublement	336	284	-52
Industries du bois	729	655	-74
Industries de l'habillement	323	142	-181
Total	**3 445**	**3 198**	-247

Statistiques pour la région

Évolution du niveau de taxation



Le niveau de taxation est composé de quatre éléments soit : l'évaluation industrielle, institutionnelle, commerciale et résidentielle d'une communauté.

Statistiques pour la région

Principaux employeurs

Employeurs	**Nombre d'emplois**
Régie régionale de la santé 4	1 108
Districts scolaires (3 et 14)	440
Gouvernement provincial	439
Fraser Papers, Inc.	424
Enseignes Pattison Sign Group	323
Shermag inc.	259
Ville d'Edmundston	217
Nadeau Ferme Avicole Ltée (Groupe Maple Lodge)	212
Boise Alljoist Ltd.	204
Atlantic Superstore	194
IPL Plastics Ltd.	182
Wal-Mart	148
Primus Canada (télécommunications)	143
Gouvernement fédéral	138
Université de Moncton	134
J.D. Irving, Limited – Division bois franc	119
Groupe Westco ltée	88
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick	82
Zellers	81
Société d'expansion de Clair ltée	76
Total	5 011

Statistiques pour la région

Qu'en advient-il de nos travailleurs?

	Indicateurs selon la région économique (données réelles)					
	Moyennes mobiles de trois mois					
	Nord-Ouest			N.-B.		
	Mar-06	Mar-05	Var	Mar-06	Mar-05	Var
Taux de chômage (%)	8,6	9,6	-1,0	10,2	10,8	-0,6
Taux d'activité (%)	64,9	60,6	4,3	62,5	61,3	1,2
Taux d'emploi (%)	59,4	54,9	4,5	56,1	54,7	1,4
Prestataires de l'aide au revenu (%)	5,5	5,9	-0,4	6,17	6,0	-0,17

Source : Revue sur le marché du travail du Nord-Ouest – mars 2005, Service Canada
Rapport mensuel de la charge de cas d'aide au revenu. Services familiaux et communautaires du N.-B.

Rapport financier 2005-2006

AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE DU MADAWASKA INC.

RAPPORT FINANCIER ANNUEL

Exercice terminé le 31 mars 2006

AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE DU MADAWASKA INC.

TABLE DES MATIÈRES
Exercice terminé le 31 mars 2006

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS 1

ÉTATS FINANCIERS :

Évolution des soldes des fonds :

Fonds d'administration budgétaire 2
Fonds des activités 3
Fonds de capital 6

Bilan 7

Notes complémentaires 9

Autre renseignement

Annexe A - Chiffre d'affaires 12

LEBLANC NADEAU BUJOLD

comptables agréés

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Aux administrateurs de
Agence de développement économique
communautaire du Madawaska Inc.

Nous avons vérifié le bilan de AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE DU MADAWASKA INC. au 31 mars 2006 et les états d'évolution des soldes des fonds de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'organisme. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 mars 2006 ainsi que des résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Les chiffres des budgets sont présentés pour fin de comparaison. Ils ont été préparés et approuvés par le Conseil d'Administration et reclassés pour se conformer à la présentation de l'exercice courant. Ces chiffres n'ont pas fait l'objet d'une vérification ou d'un examen.

LeBlanc Nadeau Bujold
Comptables agréés

Edmundston, Nouveau-Brunswick
le 29 mai 2006

AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE DU MADAWASKA INC.

FONDS D'ADMINISTRATION BUDGÉTAIRE
ÉVOLUTION DU SOLDE DU FONDS

Exercice terminé le 31 mars	2006 Budget	2006 Réel	2005 Réel
CHIFFRE D'AFFAIRES (annexe A)	519 284 $	553 576 $	455 402 $
DÉPENSES			
Salaires du personnel, sous-traitance et charges sociales	318 456	321 647	297 772
Loyer	41 500	41 037	40 413
Télécommunications et timbres	19 000	18 203	17 114
Matériel roulant :			
Location	12 500	11 884	5 884
Entretien, réparations et opérations	12 500	14 590	11 317
Stationnement	3 935	3 154	2 912
Fournitures de bureau et papeterie	15 000	21 811	15 070
Affaires régionales	15 000	15 375	11 609
Voyages d'affaires	10 000	11 403	5 393
Conventions et colloques	6 000	5 239	5 053
Implantation de la stratégie de développement régional	40 593	40 020	12 253
Services professionnels	6 000	4 769	5 493
Associations et cours de perfectionnement	8 000	8 878	6 014
Assurances	800	675	675
Mauvaises créances	-	1 000	-
Achats d'équipement	10 000	31 732	4 222
	519 284	551 417	441 194
EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES	-	2 159	14 208
SOLDE DU FONDS AU DÉBUT DE L'EXERCICE	-	40 995	26 787
SOLDE DU FONDS À LA FIN DE L'EXERCICE	- $	43 154 $	40 995 $

AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE DU MADAWASKA INC.

FONDS DES ACTIVITÉS
ÉVOLUTION DU SOLDE DU FONDS
Exercice terminé le 31 mars 2006

	Revenus	Dépenses	Excédent (Déficit) de l'exercice	Solde du fonds au début de l'exercice	Transfert/ affectation de l'exercice	Solde du fonds à la fin de l'exercice
Fonds non affectés	- $	- $	- $	52 157 $	5 529 $	57 686 $
Fonds affectés aux projets						
Activités économiques communautaires	20 000	20 000	-	-	-	-
Amélioration de l'employabilité	32 011	30 818	1 193	-	(1 193)	-
Campagne de promotion économique	10 000	9 232	768	-	-	768
Centre d'accélération d'entreprise	2 161	-	2 161	(2 206)	45	-
Colloque forestier	1 910	1 910	-	-	-	-
Comité de gestion édifice Maillet	40 000	40 000	-	-	-	-
Coordination de congrès	40 000	40 000	-	-	-	-
Démarche "Rues principales"	61 526	39 781	21 745	-	-	21 745
Entreprends ton avenir	11 688	17 746	(6 058)	6 894	(836)	-
Études						
Besoins en logement	15 981	15 231	750	-	-	750
Travailleurs du 3e âge	5 000	4 864	136	-	(136)	-
Fonds de développement économique communautaire	46 853	46 853	-	-	-	-
À reporter	287 130	266 435	20 695	4 688	(2 120)	23 263

FONDS DES ACTIVITÉS
ÉVOLUTION DU SOLDE DU FONDS (suite)
Exercice terminé le 31 mars 2006

	Revenus	Dépenses	Excédent (Déficit) de l'exercice	Solde du fonds au début de l'exercice	Transfert/ affectation de l'exercice	Solde du fonds à la fin de l'exercice
Fonds affectés aux projets (reporté)	287 130 $	266 435 $	20 695 $	4 688 $	(2 120) $	23 263 $
Formations						
Gestion des approvisionnements et des stocks	8 225	7 991	234	-	(234)	-
Relation avec la clientèle	3 379	2 587	792	-	(792)	-
Formation développement économique	2 690	8 892	(6 202)	-	6 202	-
Groupement chefs d'entreprise	-	21 319	(21 319)	-	-	(21 319)
Infrastructures stratégiques	50 000	50 000	-	-	-	-
Initiatives stratégiques	-	28 795	(28 795)	28 928	(133)	-
OTEM - Stratégie marketing	250 000	250 000	-	-	-	-
Parc industriel de Clair	38 650	37 809	841	-	(841)	-
Pratiques d'exportation	91 882	68 015	23 867	37 034	-	60 901
Production valeur ajoutée	65 087	63 007	2 080	8 994	-	11 074
À reporter	797 043	804 850	(7 807)	79 644	2 082	73 919

AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE DU MADAWASKA INC.

	Revenus	Dépenses	Excédent (Déficit) de l'exercice	Solde du fonds au début de l'exercice	Transfert/ affectation de l'exercice	Solde du fonds à la fin de l'exercice
Fonds affectés aux projets (reporté)	797 043 $	804 850 $	(7 807) $	79 644 $	2 082 $	73 919 $
Professions MadVic	3 213	16 643	(13 430)	16 115	(2 685)	-
Programme AvantAge	179 522	177 514	2 008	-	(2 008)	-
Resnet	4 725	4 725	-	-	-	-
Salon vacances NB	37 380	35 838	1 542	-	(1 542)	-
Stratégie - commerce de détail	-	4 137	(4 137)	35 052	-	30 915
Semaine de la PME	52 333	50 957	1 376	-	(1 376)	-
	1 074 216	1 094 664	(20 448)	130 811	(5 529)	104 834
	1 074 216 $	1 094 664 $	(20 448) $	182 968 $	- $	162 520 $

AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE DU MADAWASKA INC.

FONDS DE CAPITAL
ÉVOLUTION DU SOLDE DU FONDS
Exercice terminé le 31 mars

	2006	2005
CHIFFRE D'AFFAIRES		
Revenus de placements	**38 $**	290 $
FRAIS D'ADMINISTRATION		
Frais bancaires	**126**	126
Impôts fonciers	**3 982**	3 982
	4 108	4 108
EXCÉDENT DES DÉPENSES SUR LES REVENUS	**(4 070)**	(3 818)
SOLDE DU FONDS AU DÉBUT DE L'EXERCICE	**19 407**	23 225
SOLDE DU FONDS À LA FIN DE L'EXERCICE	**15 337 $**	19 407 $

AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE DU MADAWASKA INC.

BILAN
31 mars 2006

	Total		Administration		
	2006	2005	**Budgétaire**	**Activités**	**Capital**
ACTIF					
ACTIF À COURT TERME					
Encaisse	**4 496 $**	184 283 $	**- $**	**- $**	**4 496 $**
Dépôts à terme, 1,25%	**220 000**	95 000	**200 000**	**-**	**20 000**
Débiteurs	**105 425**	73 983	**105 425**	**-**	**-**
Taxe de vente harmonisée	**62 824**	53 773	**62 824**	**-**	**-**
À recevoir (payer) inter-fonds	**-**	-	**(153 359)**	**162 520**	**(9 161)**
Frais payés d'avance	**4 706**	3 576	**4 706**	**-**	**-**
	397 451	410 615	**219 596**	**162 520**	**15 335**
IMMOBILISATIONS CORPORELLES (note 3)	**47 092**	35 323	**-**	**-**	**47 092**
AUTRE ÉLÉMENT D'ACTIF, terrain					
Parc Régional Industriel du Madawaska	**211 891**	211 891	**-**	**-**	**211 891**
	656 434 $	657 829 $	**219 596 $**	**162 520 $**	**274 318 $**

POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

....., administrateur ....., administrateur

AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE DU MADAWASKA INC.

BILAN
31 mars 2006

	Total		Administration		
	2006	2005	**Budgétaire**	**Activités**	**Capital**
PASSIF					
Découvert bancaire	**52 245 $**	- $	**52 245 $**	- $	- $
Créditeurs	**70 435**	24 636	**70 435**	-	-
Cotisations perçues d'avance	**53 762**	142 610	**53 762**	-	-
	176 442	167 246	**176 442**	-	-
SOLDE DE FONDS					
Administration budgétaire	**43 154**	40 995	**43 154**	-	-
Activités	**162 520**	182 968	-	**162 520**	-
Capital	**15 337**	19 407	-	-	**15 337**
Investissement en immobilisations (note 4)	**258 981**	247 213	-	-	**258 981**
	479 992	490 583	**43 154**	**162 520**	**274 318**
	656 434 $	657 829 $	**219 596 $**	**162 520 $**	**274 318 $**

ENGAGEMENTS (note 5)

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 mars 2006

1. STATUTS CONSTITUTIFS ET NATURE DES ACTIVITÉS

L'organisme est constitué en vertu de la loi sur les compagnies du Nouveau-Brunswick. Il est aussi enregistré à titre d'organisme sans but lucratif et est conséquemment exempté des impôts sur le bénéfice.

Son objectif est le développement économique communautaire.

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Présentation des états financiers

Les états financiers sont dressés en conformité avec les usages particuliers de la comptabilité par fonds. Selon cette méthode, toutes les ressources sont présentées dans les fonds ayant des activités et des objectifs précis afin d'observer les limites et restrictions rattachées à l'utilisation des ressources disponibles.

Revenus et dépenses

Les revenus et dépenses sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice en tenant compte des particularités suivantes :

Les achats d'immobilisations sont imputés aux dépenses de l'exercice dans le fonds d'administration budgétaire ou le fonds de capital. Ils sont capitalisés dans le fonds de capital. La dépense d'amortissement est imputée directement à l'avoir du Fonds de capital sous la rubrique "Investissement dans les actifs immobilisés".

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût.

L'amortissement est calculé en fonction de leur durée de vie selon les méthodes et taux suivants :

	Méthodes	Taux
Enseigne	solde décroissant	20 %
Améliorations locatives	linéaire	10 %
Ameublement, équipement et matériel informatique	solde décroissant	25 %

3. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	2006			2005
	Coût	**Amortissement cumulé**	**Valeur nette**	Valeur nette
Ameublement, équipement et matériel informatique	**200 635 $**	**160 748 $**	**39 887 $**	21 449 $
Enseigne	**13 017**	**12 302**	**715**	893
Améliorations locatives	**64 909**	**58 419**	**6 490**	12 981
	278 561 $	**231 469 $**	**47 092 $**	35 323 $

4. INVESTISSEMENT EN IMMOBILISATIONS

	2006	2005
Solde au début	**247 213 $**	256 856 $
Plus :		
Acquisitions payées par le Fonds d'administration budgétaire	**31 732**	4 222
	278 945	261 078
Moins :		
Amortissement des immobilisations corporelles	**(19 964)**	(13 865)
Solde à la fin	**258 981 $**	247 213 $

5. ENGAGEMENTS

La Commission s'est engagée par baux. Le solde des engagements suivant ces baux s'établit à 39 381 $. Les paiements minimums exigibles au cours des deux prochains exercices sont les suivants :

2007 - 33 381 $
2008 - 6 000 $

6. FLUX DE TRÉSORERIE

L'état des flux de trésorerie n'a pas été préparé, car l'information requise concernant les flux de trésorerie est évidente à la lecture des autres états financiers et des notes complémentaires.

AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE DU MADAWASKA INC.

ANNEXE A - AUTRE RENSEIGNEMENT

Exercice terminé le 31 mars	2006 Budget	**2006 Réel**	2005 Réel
A - CHIFFRE D'AFFAIRES - FONDS D'ADMINISTRATION BUDGÉTAIRE			
Contributions :			
Fédérale/Provinciale	248 833 $	**248 387 $**	242 514 $
Municipalités	146 151	**146 151**	96 101
Loyer	64 200	**64 200**	62 400
Formation et Développement de l'emploi	54 500	**54 500**	46 120
Placements	-	**815**	1 235
Service de secrétariat et réception	5 600	**5 600**	5 600
Revenus - gestion de projets	-	**23 923**	1 432
Subvention - achat d'équipements	-	**10 000**	-
	519 284 $	**553 576 $**	455 402 $